**VABO – Sprachförderklasse**

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit/Beruf mit Sprachförderung**

Albanisch

**Regjistrimi**

Regjistrimi në kurset e gjuhës VABO për nxënësit 15-vjeç, 16- vjeç, si dhe 17- vjeç

*Anmeldung zur Sprachförderklasse VABO für 15-jährige, 16-jährige und 17-jährige Schüler*

**E rëndësishme:** Pyetësori duhet të plotësohet në gjuhën gjermane (ose angleze)!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

**Lutemi të na dërgoni pyetësorin e plotësuar në:**

*Bitte senden Sie den Fragebogen an:* Peter-Bruckmann-Schule, Alfred-Finkbeiner-Straße 2, 74072 Heilbronn

Mail: [info@pbs-hn.de](mailto:info@pbs-hn.de), Telefon: 07131 39043-300

1. Të dhënat e nxënësit

*1. Angaben zum Schüler*

Mbiemri ………………………………….…………… Emri .…………..…………...……………………......

*Nachname* *Vorname*

Ditëlindja …………………………………………….. Vendlindja ……………………………………………

*Geburtsdatum* *Geburtsort*

Shtetësia ………………………………………...…… Feja ……………………………..…...……………….

*Staatsangehörigkeit* *Religion*

Vendi i origjinës? ……………………..………………………………………………………….………………..

*Aus welchem Land kommst Du?*

Çfarë gjuhe flet? ………………..…………………………………………………………….…………………...

*Welche Sprachen sprichst Du?*

Në çfarë gjuhe je në gjendje të shkruash? ……………………………………………………………………..

*In welcher Sprache kannst Du schreiben?*

Sa vite shkolle ke frekuentuar deri më sot? ……...…………………………………………………………....

*Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?*

Llojet e shkollave të frekuentuara: .……………………………………………………………………………...

*Besuchte Schularten:*

A ke frekuentuar ndonjë shkollë që të jep të drejtën e studimit? PO / JO

*Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein*

A ke frekuentuar deri më sot në Gjermani ndonjë Shkollë? PO / JO

*Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein*

2. Adresa e nxënësit  
*2. Anschrift des Schülers*

Rruga, numri …………………………….……………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Kodi postar, vendi ………………………………………………………………………………..…………….…

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefoni ….………………………………………… Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-Mail .……………………………………………………………………………………………………………...

Stand: Mai 2017

*E-Mail*

3. A ke ndonjë person referimi (p.sh. të afërm, punonjës social,

komshi, mik …), i cili flet gjermanisht dhe që mund të përkthejë për ty?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund),*

*die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Mbiemri ……………………………………………… Emri .…………..…….……….…………………......

*Nachname* *Vorname*

Rruga, numri …………………………….……………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Kodi postar, vendi ………………………………………………………………………………..…………….…

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefoni ….………………………………………… Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-Mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

4. Leja e qëndrimit (duhet verifikuar)

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Lloji i lejes së qëndrimit ………..…………………………………………………..…...………………………..

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Azilkërkuesi PO / JO

As*ylbewerber ja / nein*

Azilfituesi PO / JO

*Anerkannter Asylbewerber ja / nein*

5. Përgjegjësi për edukimin (Babai/Nëna ose përfaqësuesi ligjor)

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

Mbiemri ……………………………………………… Emri .…………..…….…………….……………......

*Nachname* *Vorname*

(Të dhënat nevojiten vetëm në rast se nxënësi me përgjegjësin e edukimit nuk jetojnë së bashku)

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)*

Rruga, numri …………………………….……………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Kodi postar, vendi ………………………………………………………………………………..…………….…

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefoni ….………………………………………… Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-Mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

***Udhëzimi:*** *Si përgjegjës i edukimit (babai/nëna apo përfaqësuesi ligjor) jam dakord, që të dhënat të merren e të ruhen nga shkolla. Këto të dhëna do të përdoren për qëllime planifikimi të klasave shkollore.* ***Dëshirojmë t’ju bëjmë me dije se keni të drejtë që këtë autorizim ta refuzoni apo tërhiqni.***

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

Vendi ……………………………………………………………. Data…………………………………………

Ort *Datum*

………………………………………………………………. ………………………………………………….

Nënshkrimi i Nxënësit Nënshkrimi i përgjegjësit /-es për edukimin

*Unterschrift des Schülers* *Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

Me qëllim lehtësimin e kuptueshmërisë së leximit do të përdoret gjinia mashkullore. Të gjitha hollësitë e detajet i referohen të dy gjinive.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*